Advisory and Professional Services - Education

Termini e condizioni

28 agosto 2024

Versione 1

I presenti termini e condizioni disciplinano la vendita di servizi di formazione da parte di HPE al Cliente (direttamente o indirettamente), come meglio specificato nel presente documento.

1. Definizioni

1.1. **Affiliato:** qualsiasi entità che controlla, è controllata da o è soggetta al comune controllo con una parte.

1.2. **Contratto:** collettivamente, nella misura in cui sono applicabili, l'intero contratto è costituito dai seguenti elementi (in ordine crescente di precedenza) - i presenti T&C, il Materiale della Soluzione, gli ordini del Cliente (come accettati da HPE, esclusi i termini prestampati) e le offerte contrattuali.

1.3. **Informazioni riservate:** qualsiasi informazione non pubblica divulgata o resa disponibile tra le parti (per iscritto o oralmente) che sia chiaramente indicata come riservata al momento della divulgazione o che, per sua natura, dovrebbe essere ragionevolmente trattata come segreta o riservata.

1.4. **Materiali dei Corsi:** lezioni/corsi, documentazione (ad esempio questionari e linee guida di processo), materiali didattici (ad esempio eserciziari per studenti, guide per istruttori e formazione basata su computer), altre informazioni scritte (in qualsiasi formato, compreso quello elettronico) e qualsiasi altro materiale fornito in relazione a formazioni e corsi erogati da HPE.

1.5. **Cliente:** un'entità commerciale (compresa una ditta individuale) che acquista i Servizi (direttamente da HPE o indirettamente tramite un Rivenditore).

1.6. **Materiale consegnabile:** l'output dei Servizi (anche in formato elettronico) specificamente identificato come Materiale consegnabile nel Materiale della Soluzione.

1.7. **HPE:** la società contraente del gruppo Hewlett Packard Enterprise.

1.8. **HPE Education Learning Credits:** crediti acquistati dal Cliente per soddisfare le esigenze di formazione previste e utilizzati per selezionare i Servizi come necessario durante il periodo di riscatto.

1.9. **Rivenditore:** il fornitore di soluzioni autorizzato HPE che rivende al Cliente.

1.10. **Servizi:** servizi di formazione, tra cui sessioni di formazione, corsi e Materiali dei Corsi indicati nel Contratto. I corsi possono essere erogati in varie modalità tra cui, a titolo di esempio, sessioni in aula calendarizzate (come corsi calendarizzati tenuti da un istruttore presso sedi di HPE e assistiti da remoto); formazione dedicata in loco presso sedi di HPE, del Cliente o indipendenti; formazione teorica; formazione teorica online; formazione in eLearning autogestita e fruibile tramite Web e formazione in abbonamento.

1.11. **Materiale della Soluzione:** descrizioni del servizio/schede tecniche, SOW e qualsiasi altro documento (escluso il materiale di marketing) a cui si fa riferimento nel Materiale della Soluzione e/o nell'offerta contrattuale.

1.12. **Studente:** l'individuo che fruisce dei Servizi registrandosi e/o partecipando alle formazioni ai sensi del presente Contratto.

1.13. **T&C:** i presenti termini e condizioni.

2. Transazioni del Rivenditore

A prescindere da qualsiasi disposizione contraria contenuta nel presente documento, se il Cliente acquista i Servizi tramite un Rivenditore (anziché direttamente da HPE), tutti i riferimenti e i termini relativi all'ordine, alle quote, ai pagamenti, ai diritti di annullamento o di risoluzione o a condizioni finanziarie simili (compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, quelli indicati nella Sezione 7. Pagamenti) non si applicheranno e qualsiasi condizione finanziaria sarà invece disciplinata dal contratto del Cliente con il Rivenditore. Segnatamente, in caso di acquisto da un Rivenditore, quest'ultimo stabilirà i termini di pagamento con il Cliente a propria discrezione e tutti i relativi importi dovuti per i Servizi saranno dovuti a tale Rivenditore e da questo fatturati per conto proprio. I presenti T&C creano obblighi di erogazione vincolanti da parte di HPE nei confronti del Cliente in aggiunta ai rispettivi obblighi di erogazione del Rivenditore nei confronti del Cliente e diventeranno vincolanti per HPE e il Cliente nel momento in cui il Rivenditore accetta l'ordine del Cliente. Quando i Servizi vengono prestati da HPE, il Rivenditore sarà esonerato esclusivamente dai rispettivi obblighi di erogazione al Cliente e viceversa. HPE non avrà alcun obbligo relativamente ai servizi aggiuntivi venduti dal Rivenditore o altri termini concordati dal Cliente con il Rivenditore che si discostano dal Contratto.

3. Servizi

3.1. HPE fornirà i Servizi descritti nel Materiale della Soluzione pertinente in conformità con i presenti T&C. I servizi in abbonamento sono rivolti esclusivamente agli Studenti titolari di licenza (nominati individualmente) e non sono trasferibili. Dopo la ricezione di un ordine idoneo per i Servizi in abbonamento, HPE renderà disponibili i Materiali del Corso fino al termine dell'abbonamento. In base al livello di abbonamento acquistato, allo Studente può essere richiesto di iscriversi ai corsi disponibili nell'ambito di tale livello.

3.2. **Termini di HPE Education Learning Credits**

3.2.1. Gli HPE Education Learning Credits sono validi unicamente durante il periodo di riscatto comunicato da HPE. Oltre alla formazione con istruttore (ILT), alla formazione virtuale con istruttore (VILT) e ai corsi di eLearning, gli HPE Education Learning Credits possono essere riscattati per gli HPE Right Start Knowledge Bundle e gli abbonamenti HPE Digital Learner. Gli HPE Education Learning Credits non possono essere utilizzati per eventi di settore o servizi di formazione erogati da altre organizzazioni HPE e/o qualsiasi altro servizio non esplicitamente indicato nella presente sezione.

3.2.2. Il Cliente/Studente può riscattare gli HPE Education Learning Credits solo per le offerte di formazione idonee erogate nello stesso Paese di acquisto gli HPE Education Learning Credits, o per i corsi erogati come VILT.

3.2.3. La registrazione ai corsi e la conseguente disponibilità di posti si basano sull'ordine di arrivo delle richieste.

3.2.4. Tutti i crediti inutilizzati andranno persi alla scadenza; non sono consentite estensioni oltre la data limite. È possibile acquistare ulteriori crediti durante l'intero periodo di riscatto, ma i nuovi crediti sono soggetti alla stessa data di scadenza.

3.2.5. Nonostante qualsiasi disposizione contraria contenuta nei presenti T&C, gli HPE Education Learning Credits non sono rimborsabili.

4. Ordini

4.1. **Transazioni elettroniche.** Le parti possono svolgere la loro attività per via elettronica. Le transazioni elettroniche comprendono il consenso elettronico ai contratti, l'emissione delle offerte contrattuali, l'invio o l'accettazione degli ordini per via elettronica, lo scambio e/o l'accettazione dei Materiali della Soluzione per via elettronica e i contenuti pubblicati sui siti Web di HPE e collegati in altri documenti del Contratto.

4.2. **Ordini**

4.2.1. A seconda del tipo di Servizi, il Cliente effettua l'ordine presso HPE emettendo un ordine di acquisto che faccia riferimento all'offerta contrattuale, attraverso un portale (tramite "clic") o con altri mezzi accettabili da HPE.

4.2.2. Per i corsi a iscrizione aperta, HPE invierà al Cliente e/o allo Studente un avviso di prenotazione il prima possibile dopo la ricezione dell'ordine e un avviso di conferma dopo avere ricevuto l'indicazione di un metodo di pagamento valido o un SOW firmato, se del caso.

4.3. **Ordini di acquisto**

4.3.1. Se non emette ordini di acquisto come prassi aziendale, il Cliente dichiara e garantisce che il proprio acquisto dei Servizi autorizza HPE a iniziare a erogare i Servizi, che il Cliente pagherà i Servizi senza necessità di un ordine di acquisto e che il Cliente non contesterà il pagamento relativo all'erogazione dei Servizi a causa della mancata emissione di un ordine di acquisto.

4.3.2. Per essere validi, gli ordini di acquisto, se previsti, devono riportare le seguenti informazioni: (i) un riferimento all'offerta di HPE; (ii) la descrizione dei Servizi; (iii) il valore stimato del contratto; e (iv) le spese stimate (al netto delle imposte). A scanso di equivoci, le condizioni del Cliente prestampate nell'ordine di acquisto non sono applicabili.

5. Garanzie

5.1. HPE erogherà i Servizi in conformità con le pratiche e gli standard commerciali generalmente accettati in linea con i Materiali della Soluzione. Se i Servizi non soddisfano questo standard, HPE presterà nuovamente e/o modificherà i Servizi dopo averne ricevuto tempestiva comunicazione.

5.2. La presente sezione indica tutte le azioni necessarie per le richieste di intervento in garanzia. Nella misura massima consentita dalla legge, HPE non riconosce alcun altro tipo di garanzia, condizione e termine implicito per legge.

5.3. A prescindere da qualsiasi altra disposizione del Contratto, se HPE eroga al Cliente i Servizi gratuitamente o come parte di un progetto pilota, una proof of concept, una prova o una demo, tali Servizi sono forniti "**così come sono**" e, nella misura consentita dalla legge, HPE declina ogni garanzia e responsabilità.

6. Durata del servizio, riprogrammazione e cancellazione dei corsi, cessazione

6.1. **Durata del servizio.** Se non diversamente specificato o concordato per iscritto da HPE, tutti i Servizi avranno inizio alla data specificata da HPE o come diversamente concordato nel Contratto e continueranno per il periodo di tempo stabilito.

6.2. **Riprogrammazione o annullamento dei corsi da parte di HPE**

6.2.1. HPE si riserva il diritto di riprogrammare i corsi fino a 10 giorni lavorativi prima della data di inizio prevista e di notificare tale modifica al Cliente e/o allo Studente.

6.2.2. HPE compirà ogni ragionevole sforzo per comunicare per tempo qualsiasi annullamento di qualunque corso prima della data di inizio. Se non è possibile riprogrammare i corsi, il Cliente può avere diritto al rimborso di qualsiasi costo corrisposto in relazione ai corsi annullati, ma non avrà diritto ad alcun risarcimento per costi, perdite o danni derivanti da tale annullamento.

6.3. **Riprogrammazione o annullamento dei corsi da parte dei Clienti/Studenti**

6.3.1. Per i corsi pubblici/a libera iscrizione, inclusi gli HPE Virtual Labs come pure quelli privati/dedicati, le richieste di annullamento o riprogrammazione inviate dal Cliente/Studente e ricevute da HPE meno di 10 giorni lavorativi antecedenti alla data di inizio prevista sarà applicata l'intera tariffa del corso. Esempio: se il corso inizia il lunedì, il Cliente/Studente deve richiedere la cancellazione entro il lunedì di due settimane prima.

6.3.2. Gli annullamenti e/o rimborsi non si applicano ai corsi di eLearning/formazione basata sul Web (WBT) e ai Servizi in abbonamento acquistati direttamente da HPE.

6.4. **Cessazione**

Ciascuna parte può rescindere l'intero Contratto o parte di esso:

- in caso di violazione sostanziale degli obblighi contrattuali ad opera della controparte e di mancato rimedio alla violazione entro un periodo di 30 giorni dal ricevimento della notifica scritta relativa a tale violazione; o
- se viene avviata una procedura di insolvenza o di riorganizzazione volontaria o involontaria da o contro la controparte ai sensi della legge in vigore, a condizione che tale cessazione sia consentita dalle leggi in vigore.

7. Pagamenti

7.1. HPE si riserva il diritto di modificare i prezzi dei corsi in qualsiasi momento. In caso di tale modifica, per le registrazioni confermate rimarrà valido il prezzo originale. Il prezzo originale rimarrà valido anche per le registrazioni confermate da un ordine di acquisto entro 30 giorni dall'aumento di prezzo.

7.2. I prezzi si intendono al netto delle imposte di vendita, uso, consumo e servizio, IVA, GST, imposte simili o dazi doganali. Le fatture riporteranno in modo distinto i costi, le quote e le imposte applicabili. A meno che non sia stato presentato un adeguato certificato di esenzione prima della prestazione dei Servizi pertinenti, il Cliente è tenuto a pagare o rimborsare il totale delle imposte applicabili, dei costi, delle quote e dei supplementi (comunque riscossi). Inoltre, se l'erogazione dei corsi è richiesta al di fuori del Paese di fatturazione originale, HPE potrebbe essere soggetta all'obbligo di emettere una fattura dal Paese di erogazione.

7.3. Se il Cliente ha l'obbligo di applicare una ritenuta fiscale, ridurrà i pagamenti di un importo pari alla ritenuta e fornirà la documentazione fiscale necessaria per il recupero di tutte le ritenute. Se il Cliente non presenterà la documentazione necessaria entro i termini previsti dall'autorità fiscale o la documentazione non è accettabile per l'autorità fiscale ai fini del recupero delle ritenute, il Cliente sarà tenuto a rimborsare l'importo trattenuto.

7.4. A ciascuna parte compete la responsabilità esclusiva di tutte le imposte e tutti gli accertamenti sui propri beni immobili e personali e sugli utili netti.

7.5. Gli importi fatturati devono essere corrisposti, senza alcuna compensazione, entro 30 giorni dalla data della fattura. HPE può sospendere la prestazione dei Servizi in caso di mancato pagamento da parte del Cliente entro i termini stabiliti.

8. Diritti e responsabilità del Cliente

8.1. Il Cliente/Studente è responsabile dell'utilizzo delle proprie credenziali o della propria area di lavoro. Qualora ritenga che vi sia stato un uso non autorizzato delle proprie credenziali o della propria area di lavoro, l'Utente/Studente deve informare immediatamente HPE e il fornitore di software di terzi, se del caso.

8.2. Per i Servizi in loco, il Cliente predisporrà un ambiente sicuro nei propri locali che non rappresenti un potenziale pericolo per la salute o la sicurezza dei dipendenti e dei subappaltatori di HPE.

8.3. Salvo diversi accordi, il Cliente sarà tenuto a rispondere entro 5 giorni lavorativi alle richieste di HPE relative a dati tecnici e aziendali del Cliente, documentazione e altre informazioni pertinenti ai fini dell'erogazione dei Servizi da parte di HPE. Il Cliente riconosce che la capacità di HPE di erogare i Servizi oggetto del Contratto dipende dalla precisione e dalla completezza delle informazioni e dei dati comunicati dal Cliente, oltre che dalla collaborazione e dal puntuale adempimento dei rispettivi obblighi sempre da parte del Cliente. Qualora tali dati o informazioni risultino imprecisi o incompleti, o il Cliente non adempia ai propri obblighi, HPE sarà sollevata dai propri obblighi fino a quando il Cliente non avrà corretto o completato i propri obblighi.

8.4. Al completamento di un progetto pilota, una proof of concept, una prova o una demo, il Cliente deve passare a un contratto a pagamento che copra i Servizi o interromperne immediatamente l'utilizzo.

9. Diritti e responsabilità di HPE

9.1. HPE può rifiutare l'ammissione a un corso di qualsiasi individuo considerato un rischio per la sicurezza degli altri Studenti o dei locali dove si tiene il corso. Le quote versate per gli Studenti non ammessi a causa di queste circostanze andranno perse e il Cliente non avrà diritto ad alcun rimborso.

9.2. Se necessario per la supportabilità e l'affidabilità dei Servizi o per il soddisfacimento dei requisiti legali, HPE potrà, senza alcun costo aggiuntivo, modificare, sostituire o utilizzare sistemi alternativi per erogare i Servizi, a condizione che i sistemi alternativi soddisfino i requisiti concordati e che i Servizi siano di qualità uguale o superiore. In caso di interruzione del Servizio, HPE può attuare procedure o soluzioni temporanee mentre si adopera per elaborare una soluzione permanente.

9.3. HPE può utilizzare Affiliati, agenti e/o subappaltatori per la prestazione di tutti o di parte dei Servizi; tuttavia, HPE rimarrà responsabile della prestazione dei Servizi come se questi fossero prestati direttamente da HPE. HPE si assicurerà che tali terze parti rispettino termini non meno tutelanti per il Cliente rispetto ai termini contenuti nel presente documento.

10. Proprietà intellettuale

10.1. Il Contratto non implica alcun trasferimento di proprietà intellettuale.

10.2. Se o quando necessario per la prestazione dei Servizi da parte di HPE, il Cliente concede a HPE (e ai suoi subappaltatori) a titolo gratuito un diritto e una licenza limitati e non esclusivi per l'utilizzo dei diritti di proprietà intellettuale del Cliente e dei diritti del Cliente sui diritti di proprietà intellettuale di terzi durante la durata dei Servizi, esclusivamente ai fini della prestazione dei Servizi.

10.3. Se vengono forniti Materiali consegnabili, HPE concede a titolo gratuito al Cliente un diritto non esclusivo e interamente pagato a livello mondiale di riprodurre e utilizzarne internamente delle copie.

10.4. Tutti i Materiali del Corso forniti o resi disponibili sono opere protette da copyright di HPE o del fornitore dei contenuti originali. Vengono forniti a uso esclusivo dello Studente che frequenta il corso e non possono essere riprodotti, distribuiti, copiati o modificati senza il consenso scritto di HPE.

11. Riservatezza

11.1. Le parti possono usare le Informazioni riservate soltanto per l'adempimento degli obblighi o l'esercizio dei diritti previsti dal Contratto e condividerle esclusivamente con dipendenti, agenti o appaltatori propri (e dei loro Affiliati) che necessitino di conoscerle.

11.2. Le parti proteggeranno le Informazioni riservate con un ragionevole grado di cura per almeno tre anni dalla data di ricezione e in ogni caso fino a quando le Informazioni riservate saranno protette dalla legge in vigore.

11.3. Gli obblighi di cui alla presente Sezione 11 non coprono informazioni che sono o diventano note senza colpa della parte ricevente, erano o sono diventate note alla parte ricevente senza obbligo di riservatezza, sono state generate in modo indipendente dalla parte ricevente o sono divulgate per legge.

12. Dati personali

12.1. HPE raccoglie ed elabora le informazioni di contatto relative ai dipendenti e agli Studenti del Cliente. Tratterà tali dati personali tramite misure tecniche e organizzative adeguate e in conformità con la sua Informativa sulla privacy (hpe.com/it/it/legal/privacy.html) e le leggi in vigore. HPE utilizzerà tali informazioni di contatto esclusivamente nella misura necessaria per la prestazione dei Servizi al fine di aiutare il Cliente/Studente a trarre maggiore vantaggio dal rapporto con HPE, direttamente o indirettamente.

12.2. Quando HPE rende noti al Cliente i dati di contatto commerciali dei propri impiegati o di altri propri rappresentanti, o quando tali persone forniscono i propri dati personali direttamente al Cliente, o quando il Cliente riceve tali dati da una parte terza, come un partner o un fornitore di HPE, il Cliente tratterà tali dati personali in qualità di responsabile del trattamento, tramite misure tecniche e organizzative adeguate e in conformità con la propria Informativa sulla privacy e le leggi in vigore.

12.3. In alcuni casi, HPE potrebbe avere l'esigenza di trasmettere le informazioni sulle attività didattiche e le trascrizioni dello Studente all'organizzazione che lo Studente rappresenta o a cui è affiliato a fini di gestione dei record.

13. Risarcimento di HPE

13.1. HPE assumerà la difesa o risolverà eventuali controversie di terze parti contro il Cliente in cui si sostenga che un Sistema o Servizio a marchio HPE fornito nell'ambito del Contratto infranga i diritti di proprietà intellettuale di una terza parte, a condizione che il Cliente notifichi tempestivamente la rivendicazione e collabori alla difesa di HPE.

13.2. HPE risarcirà il Cliente per tali controversie sostenendo i costi di difesa a seguito delle rivendicazioni di terze parti, gli importi dovuti per la risoluzione e l'eventuale risarcimento concesso dal tribunale.

13.3. HPE non è responsabile per controversie derivanti da un uso improprio dei Servizi, dei contenuti/progetti forniti dal Cliente e/o dal Rivenditore.

13.4. HPE può modificare i Servizi in modo da renderli non violabili e materialmente equivalenti, o può procurarsi i diritti necessari per l'uso continuato dei Servizi da parte dell'Utente. Se queste opzioni non sono percorribili, HPE rimborserà la parte restante di qualsiasi Servizio prepagato e non erogato.

13.5. Nella presente sezione si stabilisce la completa responsabilità di HPE e l'esclusivo rimedio del Cliente per tali rivendicazioni di terze parti.

14. Limitazione di responsabilità

14.1. La responsabilità complessiva di ciascuna parte rispetto alla controparte per tutte le rivendicazioni relative al Contratto è limitata a $1.000.000.

14.2. Né il Cliente né HPE saranno responsabili per perdita di ricavi, avviamento o profitti, costi di inattività, diminuzione del valore aziendale, presunti risparmi, interruzione dell'attività, perdita o danneggiamento dei dati o costi o danni incidentali, esemplari, punitivi, indiretti, speciali o consequenziali.

14.3. La presente sezione non limita la responsabilità di una delle parti per l'uso non autorizzato della proprietà intellettuale, gli importi dovuti ai sensi del Contratto, gli atti di frode e altre responsabilità che non possono essere escluse o limitate dalla legge in vigore.

15. Disposizioni generali

15.1. **Affiliati:** i presenti termini possono essere utilizzati dagli Affiliati facendovi riferimento in un'offerta contrattuale e un ordine corrispondente (o altri mezzi che dimostrino l'accordo reciproco) e includendo eventuali termini aggiuntivi o modifiche per riflettere le normative o le pratiche commerciali locali.

15.2. **Emendamento:** eventuali modifiche al Contratto devono essere concordate da entrambe le parti.

15.3. **Trasferimento:** il Cliente non può trasferire il presente Contratto, totalmente o in parte, senza il previo consenso scritto di HPE, che non può essere irragionevolmente negato o ritardato.

15.4. **Conformità alle leggi:** ciascuna parte rispetterà le leggi in vigore. HPE e il Cliente agiranno conformemente alle loro responsabilità di esportatori e importatori ai sensi delle leggi e dei regolamenti in vigore sull'esportazione, sull'importazione o su altri trasferimenti di hardware, software, Servizi e tecnologia forniti da HPE ai sensi del presente Contratto, comprese le leggi sull'esportazione, sull'importazione e sulle sanzioni degli Stati Uniti e di altre giurisdizioni applicabili. Se esporta, importa o trasferisce in altro modo i prodotti, la tecnologia e/o i Materiali consegnabili forniti ai sensi del presente Contratto, il Cliente sarà responsabile del rispetto di queste e di qualsiasi altra legge e normativa applicabile in materia di esportazione, importazione e sanzioni e dell'ottenimento delle autorizzazioni necessarie. Il Cliente riconosce che HPE non può fornire, direttamente o indirettamente, alcun software, Servizio o tecnologia per: (i) paesi o territori soggetti a embargo o sanzioni (attualmente Cuba,

Iran, Corea del Nord, Siria, Crimea, Ucraina, Repubblica Popolare di Luhansk [LNR] e Repubblica Popolare di Donetsk [DNR]) o a cittadini e parti di tali paesi; o (ii) parti soggette a sanzioni di controllo del commercio o a misure di blocco, comprese quelle indicate in uno degli elenchi di parti negate o soggette a restrizioni inclusi nell'Elenco di screening consolidato dei Dipartimenti di Stato, Commercio e Tesoro degli Stati Uniti (disponibile alla pagina trade.gov/consolidated-screening-list) o dell'Unione Europea (UE) (disponibile alla pagina data.europa.eu/data/datasets/consolidated-list-of-persons-groups-and-entities-subject-to-eu-financial-sanctions?locale=it). Il Cliente garantisce che nessuna sede o destinatario del software, dei Servizi e della tecnologia HPE è soggetto a tali restrizioni. HPE può sospendere o cessare l'adempimento degli obblighi previsti dal presente Contratto, senza alcuna penale, se: (1) il Cliente viola qualsiasi legge o normativa in vigore in materia di esportazione, importazione o sanzioni; (2) nella misura necessaria a garantire la conformità delle parti ai sensi delle leggi o delle normative statunitensi o di altri Paesi in vigore in materia di esportazione, importazione o sanzioni; e (3) nella misura necessaria a rispettare le leggi in vigore. Il Cliente garantisce che informerà HPE in caso sia oggetto o obiettivo di qualsiasi restrizione sopra indicata.

15.5. **Applicabilità:** qualora una disposizione o un termine del Contratto sia ritenuto illegale o inapplicabile, i restanti termini e disposizioni continueranno a essere validi e applicabili.

15.6 **Intero contratto:** il Contratto rappresenta l'accordo completo tra le parti in merito al suo oggetto e sostituisce ogni precedente comunicazione e pratica. Qualsiasi Servizio non descritto nel Contratto non rientra nell'ambito di applicazione. L'applicabilità di qualsiasi standard industriale e/o dei termini e delle condizioni generali del Cliente o di qualsiasi altro termine simile non menzionato nel presente Contratto è qui espressamente esclusa.

15.7. **Forza maggiore:** nella misura in cui un evento di forza maggiore impedisca a una parte di adempiere a un obbligo previsto dal presente Contratto, l'obbligo di adempimento della parte colpita sarà sospeso fino alla conclusione di tale evento.

15.8. **Legge applicabile e giurisdizione:** il Contratto sarà disciplinato dalle leggi e dai tribunali del Paese/giurisdizione dell'entità HPE che accetta l'ordine; HPE potrà tuttavia intentare un'azione legale per ottenere il pagamento nel Paese in cui ha sede il Cliente. Il Cliente e HPE accettano la non applicazione della convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni.

15.9. **Validità:** Qualsiasi clausola che per sua natura dovrebbe rimanere valida ed efficace per dare adeguato effetto ai suoi termini rimarrà valida ed efficace in caso di cessazione o scadenza del Contratto.

Termini specifici del Paese

Argentina

La Sezione 7.2. è sostituita da quanto segue:

7.2. I prezzi si intendono al netto delle imposte di vendita, uso, consumo e servizio, IVA, GST o imposte simili. Le fatture riporteranno in modo distinto i costi, le quote e le imposte applicabili. A meno che non sia stato presentato un adeguato certificato di esenzione prima della prestazione dei Servizi pertinenti, il Cliente è tenuto a pagare o rimborsare il totale delle imposte applicabili, dei costi, delle quote e dei supplementi (comunque riscossi). I prezzi indicati sono calcolati sulla base delle imposte, dei dazi e dei contributi attualmente in vigore, in conformità alle leggi vigenti. Eventuali modifiche alle leggi in vigor4e che si verifichino prima del ricevimento da parte di HPE del pagamento completo dei prezzi indicati daranno diritto a HPE di adeguare i prezzi nel presente documento.

Non sarà emessa alcuna fattura di credito ai sensi della Sezione 6 del Decreto 1002/02.

Le imposte nazionali sui prodotti in questione devono essere aggiunte ai sensi della Legge n.26.539.

15.10. **Imposta di bollo:** se si applica un'imposta di bollo, le parti concordano di versata in parti uguali.

Sezione 7 Pagamento. Inserire le seguenti sottosezioni:

7.6. I prezzi indicati in dollari saranno fatturati nella stessa valuta. Nel caso in cui non sia possibile emettere fatture in dollari a causa di disposizioni di un'autorità governativa competente o per un'impossibilità tecnica o operativa, gli importi dovuti in dollari statunitensi saranno fatturati in pesos argentini al tasso di cambio di vendita pubblicato dal Banco de la Nación Argentina alla chiusura delle operazioni del giorno immediatamente precedente alla data di fatturazione.

7.7. In deroga all'articolo 765 del Codice civile e commerciale, HPE può accettare come metodo di pagamento alternativo l'importo in pesos risultante dall'applicazione del tasso di cambio di vendita pubblicato dal Banco de la Nación Argentina alla chiusura delle operazioni nel giorno immediatamente precedente alla data di pagamento. Nel caso in cui tra il giorno immediatamente precedente alla data di fatturazione e la data di accredito dei fondi sul conto di HPE si verifichi una differenza nel tasso di cambio, HPE potrà emettere la relativa nota di addebito o di accredito.

7.8. Il pagamento avverrà tramite bonifico bancario sul conto corrente indicato da HPE. HPE non accetta pagamenti con assegni.

Australia

Inserire quanto segue come nuova Sezione 5.4.:

5.4. La presente clausola trova applicazione se il Cliente è un consumatore ai sensi dell'ACL. I nostri Servizi sono corredati da garanzie che non possono essere escluse ai sensi dell'Australian Consumer Law. In caso di problematiche gravi del Servizio, l'utente ha il diritto di richiedere:

- l'annullamento del contratto di servizio stipulato con HPE; e
- un rimborso per la parte non utilizzata o un risarcimento per il suo valore ridotto; e
- anche il risarcimento per qualsiasi altra perdita o danno ragionevolmente prevedibile.

Se la problematica non è grave, l'utente ha il diritto di ottenerne la correzione in un tempo ragionevole e, in caso contrario, di annullare il contratto e ottenere il rimborso della parte di esso non utilizzata.

Austria

Sostituire integralmente la Sezione 7.2. con:

7.2. I prezzi si intendono al netto delle imposte di vendita, uso, consumo e servizio, IVA, GST o imposte simili. L'imposta di bollo (se prevista) sarà a carico del Cliente. Le fatture riporteranno in modo distinto i costi, le quote e le imposte applicabili. A meno che non sia stato presentato un adeguato certificato di esenzione prima della prestazione dei Servizi pertinenti, il Cliente è tenuto a pagare o rimborsare il totale delle imposte applicabili, dei costi, delle quote e dei supplementi (comunque riscossi).

Sostituire integralmente la Sezione 14.1. con:

14.1. La responsabilità complessiva di ciascuna parte rispetto alla controparte per tutte le rivendicazioni relative al Contratto è limitata (i) in caso di dolo o negligenza grave evidente senza limitazioni e (ii) in caso di semplice negligenza grave o negligenza lieve a $1.000.000.

Belgio

Sostituire integralmente la Sezione 15.7. con:

15.7. **Forza maggiore:** nella misura in cui un evento di forza maggiore impedisca a una parte di adempiere a un obbligo previsto dal presente Contratto, l'obbligo di adempimento della parte colpita sarà sospeso fino alla conclusione di tale evento. L'impossibilità di adempiere a un obbligo deve essere giudicata ragionevolmente, considerando che l'adempimento è ragionevolmente impossibile. In nessun caso la parte che non può adempiere all'obbligo può essere ritenuta responsabile delle conseguenze di un evento di forza maggiore.

Brasile

Inserire il seguente paragrafo nella Sezione 7:

7.6. Se il Cliente non corrisponde qualsiasi importo dovuto entro il periodo indicato nel presente documento, HPE potrà addebitare al Cliente un interesse dell'1% (uno per cento) al mese, calcolato giornalmente, pro rata, oltre a una sanzione del 2% (due per cento) e a un adeguamento basato sulla variazione dell'indice IGP-M applicabile all'importo scaduto e non pagato, dalla data di scadenza del pagamento fino all'effettivo regolamento da parte del Cliente.

Inserire la seguente sottosezione come punto elenco nella Sezione 15.10.:

15.10. **Adeguamenti dei prezzi:** il Cliente riconosce che alla composizione del prezzo del Contratto concorrono forniture importate, manodopera altamente specializzata e investimenti specifici che possono essere influenzati da variazioni significative degli indicatori macroeconomici, tra cui, a titolo esemplificativo e non esaustivo, i tassi di cambio, l'inflazione e la disponibilità di lavoratori. Pertanto, in caso di variazioni significative, HPE e il Cliente concordano di rivedere i prezzi, al fine di raggiungere un equilibrio economico e finanziario nel Contratto.

Canada

Inserire quanto segue come nuova Sezione 6.5.:

6.5. Con il presente, il Cliente rinuncia ed esclude i propri diritti in merito alle disposizioni relative ai contratti di servizi di cui all'articolo 2125 del Codice civile del Québec e riconosce che il Contratto può essere risolto solo nelle circostanze previste dalle disposizioni in esso contenute.

Sostituire integralmente la Sezione 15.5. con:

15.5. **Applicabilità:** qualora una disposizione o un termine del Contratto sia ritenuto illegale o inapplicabile, i restanti termini e disposizioni continueranno a essere validi e applicabili. I presenti termini sono disponibili in lingua francese sul nostro sito web. Il Cliente conferma che gli è stata presentata una versione in lingua francese dei presenti T&C e che desidera che il Contratto, così come tutti gli altri documenti ad esso relativi, compresi gli avvisi, siano redatti, ora e in futuro, esclusivamente in lingua inglese. Le client confirme avoir été présenté une version française de ces Conditions et confirme sa volonté que cette entente, de même que tous les documents, y compris tout avis, qui s'y rattachent, soient rédigés en langue anglaise seulement.

Sostituire integralmente la Sezione 15.8. con:

15.8. **Legge applicabile e giurisdizione:** il Contratto sarà disciplinato dalle leggi e dai tribunali del Paese/giurisdizione dell'entità HPE che accetta l'ordine; HPE potrà tuttavia intentare un'azione legale per ottenere il pagamento nel Paese in cui ha sede il Cliente. Le rivendicazioni presentate in Canada saranno disciplinate dalle leggi dell'Ontario e dalle leggi canadesi ivi applicabili, a esclusione delle norme sulla scelta e sul conflitto di leggi. Il Cliente e HPE accettano la non applicazione della convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni.

Aggiungere una nuova Sezione 16:

16. **Lingua del Contratto**

I presenti T&C sono disponibili in lingua francese sul nostro sito web o tramite il nostro rappresentante commerciale. Il Cliente conferma che gli è stata presentata una versione in lingua francese dei presenti T&C e che desidera che il Contratto, così come tutti gli altri documenti ad esso relativi, compresi gli avvisi, siano redatti, ora e in futuro, esclusivamente in lingua inglese. Le client confirme avoir été présenté une version française de ces Conditions Education Services et confirme sa volonté que cette entente, de même que tous les documents, y compris tout avis, qui s'y rattachent, soient rédigés en langue anglaise seulement.

Cile

Sezione 7 Pagamento. Inserire le seguenti sottosezioni:

7.6. Per quanto riguarda i Prezzi in USD, HPE può accettare i pagamenti effettuati dal Cliente in pesos cileni ed emettere le relative fatture nella stessa valuta locale. Al fine di determinare l'importo da pagare in pesos cileni da parte del Cliente, qualsiasi importo dovuto in valuta estera sarà convertito in pesos cileni in base al valore del dollaro osservato o del suo sostituto, stabilito dal Banco Central de Chile per il giorno di emissione della rispettiva fattura, e/o UF ("**Unidad de Fomento**"—Unità di conto), da pagare in equivalente in pesos, moneta legale cilena, secondo il valore corrente per l'UF il giorno del pagamento.

7.7. Il pagamento avverrà tramite bonifico bancario sul conto corrente indicato da HPE. HPE non accetta pagamenti con assegni.

Cina (continentale)

Inserire quanto segue come nuova Sezione 9.4.:

9.4. HPE si riserva la facoltà di escludere dalle proprie offerte qualsiasi voce relativa ai servizi di cloud pubblico (come il servizio di colocation o altri servizi di cloud pubblico che richiedano licenze operative locali) in risposta alle limitazioni legislative in Cina. HPE può avviare un confronto con il Cliente in merito all'acquisto di tali servizi da fornitori debitamente autorizzati, al fine di salvaguardare l'integrità complessiva dei prodotti o dei servizi forniti ai clienti.

Sezione 12.3. Sostituire con il seguente punto:

12.3. In alcuni casi, HPE potrebbe avere l'esigenza di trasmettere le informazioni sulle attività didattiche e le trascrizioni dello Studente all'organizzazione che lo Studente rappresenta o a cui è affiliato a fini di gestione dei record. Il Cliente riconosce di avere ottenuto il consenso degli Studenti per tale trasferimento.

Sezione 12. Dati personali Inserire la seguente sezione:

12.4. HPE trasferirà le informazioni di contatto dell'azienda del Cliente e le informazioni di contatto, apprendimento e trascrizione degli Studenti del Cliente all'estero ai fini dell'esecuzione del Contratto e affiderà a terzi il trattamento di tali informazioni. Il Cliente riconosce di avere ottenuto il consenso dei propri dipendenti o di altre persone che lo rappresentano e dei suoi Studenti per tale trasferimento transfrontaliero e per il trattamento delle informazioni da parte di terzi.

Colombia

Sezione 7 Pagamento. Inserire le seguenti sottosezioni:

7.6. Il Cliente accetta di pagare tutti gli importi fatturati in pesos colombiani risultanti dall'applicazione della "Tasa Representativa del Mercado" (TRM) della data della fattura.

7.8. Il pagamento avverrà tramite bonifico bancario sul conto corrente indicato da HPE. HPE non accetta pagamenti con assegni.

Repubblica Ceca

Aggiungere la seguente frase alla Sezione 2:

A scanso di equivoci, il Rivenditore non obbligherà HPE a fornire alcun servizio che non sia indicato nei T&C e nel Materiale della Soluzione.

Sostituire integralmente la Sezione 4.1. con:

4.1. **Transazioni elettroniche.** Le parti accettano di effettuare transazioni elettroniche. Le transazioni elettroniche comprendono il consenso elettronico ai contratti, l'emissione delle offerte contrattuali, l'invio o l'accettazione degli ordini per via elettronica, lo scambio e/o l'accettazione dei Materiali della Soluzione per via elettronica e i contenuti pubblicati sui siti Web di HPE e collegati in altri documenti del Contratto. In questo caso, è necessario utilizzare una firma digitale basata su certificati qualificati.

Sostituire integralmente la Sezione 7.2. con:

7.2. I prezzi si intendono al netto delle imposte di vendita, uso, consumo e servizio, IVA, GST o imposte simili. Le fatture riporteranno in modo distinto i costi, le quote e le imposte applicabili. A meno che non sia stato presentato un adeguato certificato di esenzione prima della prestazione dei Servizi pertinenti, il Cliente è tenuto a pagare o rimborsare il totale delle imposte applicabili, dei costi, delle quote e dei supplementi (comunque riscossi).

Sostituire integralmente la Sezione 14.1. con:

14.1. Il risarcimento complessivo dei danni di ciascuna parte rispetto alla controparte per tutte le rivendicazioni relative al Contratto è limitato a $1.000.000.

Sostituire integralmente la Sezione 14.2. con:

14.2. Né il Cliente né HPE saranno tenuti a un risarcimento per perdita di ricavi, avviamento o profitti, costi di inattività, diminuzione del valore aziendale, presunti risparmi, interruzione dell'attività, perdita o danneggiamento dei dati o costi o danni incidentali, esemplari, punitivi, indiretti, speciali o consequenziali.

Francia

Sostituire integralmente la Sezione 7.5. con:

7.5. Gli importi fatturati devono essere corrisposti, senza alcuna compensazione, entro 30 giorni dalla data della fattura. Se un qualsiasi importo dovuto a HPE rimane insoluto dopo la data di scadenza, HPE avrà il diritto di addebitare i) gli interessi su tale importo dalla data di scadenza fino alla data effettiva di pagamento a un tasso pari a tre volte il tasso di interesse legale ("taux d'intérêt légal") in vigore al momento in cui il pagamento avrebbe dovuto essere effettuato e ii) una somma forfettaria di quaranta euro (EUR 40) per le spese di recupero crediti. Tali interessi e indennità sono dovuti di diritto ("de plein droit") il giorno successivo alla data di pagamento riportata in fattura, senza che sia necessario alcun preavviso.

Sostituire integralmente la Sezione 14.3. con:

14.3. La presente sezione non limita la responsabilità di entrambe le Parti per:

- importi dovuti ai sensi dell'Accordo
- utilizzo non autorizzato della proprietà intellettuale
- morte o lesioni personali
- frodi
- qualsiasi responsabilità che non possa essere esclusa o limitata dalla legge in vigore.

Grecia

Sostituire integralmente la Sezione 7.5. con:

7.5. Gli importi fatturati devono essere corrisposti, senza alcuna compensazione, entro 45 giorni dalla data della fattura.

Germania

Sostituire integralmente 3.2.2. con:

3.2.2. Gli HPE Education Learning Credits possono essere riscattati esclusivamente per le offerte di formazione idonee nello stesso Paese di acquisto degli HPE Education Learning Credits, o per i corsi erogati come VILT.

Sostituire integralmente la Sezione 5.1. con:

5.1. HPE offrirà i Servizi mediante prassi commerciali generalmente accettate. In caso di difetti dei Materiali consegnabili che ne limitino in modo sostanziale l'uso per lo scopo previsto, il Cliente ha il diritto di presentare una richiesta di garanzia. Inizialmente, il Cliente può richiedere solo una prestazione successiva entro un termine ragionevole. La prestazione successiva, a esclusiva discrezione di HPE, consiste nell'eliminazione del difetto o nella consegna di un nuovo articolo. Gli interessi del Cliente saranno ragionevolmente presi in considerazione nell'esercizio del diritto di scelta di HPE. Tuttavia, la prestazione successiva non include la rimozione dell'articolo difettoso o la sua reinstallazione se HPE non era originariamente obbligata a installarlo. Se la prestazione successiva è impossibile o è fallita o se il termine ragionevole fissato dal Cliente è scaduto senza successo o non è più necessario ai sensi delle disposizioni di legge, il Cliente può recedere dal Contratto in conformità alla clausola di risoluzione. Il risarcimento dei danni o il rimborso delle spese sono esclusi dai diritti di garanzia, a condizione che non sia stato stipulato nulla di diverso. Tuttavia, in conformità alle disposizioni di legge, HPE si farà carico delle spese necessarie ai fini del collaudo e delle successive

prestazioni, in particolare dei costi di trasporto, viaggio, manodopera e materiali, nonché di eventuali costi di smontaggio e installazione, nella misura in cui tali spese non si basino sul fatto che i prodotti sono stati successivamente portati in un luogo diverso da quello di consegna, a meno che il trasferimento non corrisponda all'uso previsto dei prodotti. Qualsiasi reclamo per difetti decade se il difetto è dovuto al fatto che il Cliente o una terza parte ha modificato, utilizzato in modo improprio o riparato i prodotti senza il consenso di HPE o che i prodotti non sono stati installati, utilizzati e sottoposti a manutenzione in conformità alle linee guida di HPE. Il Cliente deve comunicare immediatamente per iscritto gli eventuali difetti a HPE. Se l'avviso di difetto risulta ingiustificato, HPE avrà il diritto di chiedere il rimborso dei costi che ha sostenuto a seguito della richiesta ingiustificata di rimediare al difetto (in particolare i costi di collaudo e di trasporto), a meno che il Cliente non fosse a conoscenza della mancanza di difformità. Per le richieste di garanzia si applica un periodo di un anno, a partire dalla data di consegna o, se del caso, al completamento dell'installazione o (se il Cliente ritarda l'installazione da parte di HPE) al più tardi 30 giorni dopo la data di consegna.

Stralciare integralmente la Sezione 5.2..

Sostituire integralmente le Sezioni 12.1.–12.3. come segue:

12.1. HPE raccoglie ed elabora le informazioni di contatto e le informazioni sull'apprendimento (ad esempio, le informazioni sulle trascrizioni) relative ai dipendenti e agli Studenti del Cliente. Tratterà tali dati personali come titolare del trattamento tramite misure tecniche e organizzative adeguate e in conformità con la sua Informativa sulla privacy (hpe.com/it/it/legal/privacy.html) e le leggi in vigore. HPE utilizzerà tali informazioni di contatto esclusivamente nella misura necessaria per l'erogazione dei Servizi. Nella misura in cui HPE utilizza tali informazioni per scopi di marketing, richiederà il consenso dell'interessato, se ciò è necessario ai sensi della legge in vigore.

12.2. Quando HPE rende noti al Cliente i dati di contatto commerciali dei propri impiegati o di altri propri rappresentanti, o quando tali persone forniscono i propri dati personali direttamente al Cliente, o quando il Cliente riceve tali dati da una parte terza, come un partner o un fornitore di HPE, il Cliente tratterà tali dati personali in qualità di responsabile del trattamento, tramite misure tecniche e organizzative adeguate e in conformità con la propria Informativa sulla privacy e le leggi in vigore.

12.3. In alcuni casi, HPE potrebbe avere l'esigenza di trasmettere le informazioni sulle attività didattiche e le trascrizioni dello Studente all'organizzazione che lo Studente rappresenta o a cui è affiliato a fini di gestione dei record. HPE può operare in tal senso in conformità alle leggi in vigore.

Stralciare integralmente la Sezione 13.5..

Hong Kong

Inserire quanto segue come nuova Sezione 15.10.:

15.10. Salvo quanto espressamente previsto nel presente Contratto, una persona che non sia parte del Contratto non avrà alcun diritto, ai sensi dell'Ordinanza sui contratti (Diritti di terzi), cap. 623, di far valere una qualsiasi clausola del presente Contratto.

Ungheria

Sostituire la Sezione 4.1. con quanto segue:

4.1. Le parti accettano di effettuare transazioni elettroniche. Le transazioni elettroniche comprendono il consenso elettronico ai contratti, l'invio o l'accettazione degli ordini per via elettronica, lo scambio e/o l'accettazione dei Materiali della Soluzione per via elettronica e i contenuti pubblicati sui siti Web di HPE e collegati in altri documenti del Contratto. Con il presente documento, le parti escludono l'applicabilità delle Sezioni 6:82-6:84 della legge V del 2013 del Codice civile ungherese.

India

Sostituire integralmente la Sezione 15.8. con:

15.8. **Legge applicabile e giurisdizione:** Il Contratto sarà disciplinato dalle leggi indiane e i tribunali di Bangalore, Karnataka, avranno la giurisdizione appropriata per qualsiasi controversia derivante dal presente Contratto. Il Cliente e HPE accettano la non applicazione della convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni.

Indonesia

Inserire la seguente frase al termine della Sezione 7.5.:

7.5. I pagamenti effettuati ai sensi del presente Contratto saranno effettuati in valuta locale indonesiana.

Inserire quanto segue come nuova Sezione 6.5.:

6.5. Le parti rinunciano espressamente all'applicazione al Contratto degli articoli 1266 e 1267 del Codice civile indonesiano, ma solo nella misura in cui è necessario un ordine del tribunale per risolvere il presente Contratto.

Sostituire integralmente la Sezione 15.8. con:

15.8. **Legge applicabile e giurisdizione:** Il Contratto sarà disciplinato dalle leggi della Repubblica di Indonesia e i tribunali indonesiani avranno giurisdizione. Il Cliente e HPE accettano la non applicazione della convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni.

Inserire la nuova Sezione 16. Lingua:

16. **Lingua.** Il presente Accordo è stato redatto in lingua inglese e indonesiana. Entrambe le versioni fanno fede. Nel caso in cui vi siano differenze di interpretazione tra la versione in lingua inglese e quella in lingua indonesiana, prevarrà la versione in lingua inglese e il testo pertinente della versione indonesiana sarà considerato automaticamente modificato (con effetto dalla data di esecuzione del presente Contratto) per conformarsi al testo pertinente della versione inglese.

    Ciascuna parte (i) riconosce che, con il suo consenso, il presente Contratto è stato prevalentemente negoziato in lingua inglese; (ii) dichiara di avere letto e compreso appieno il contenuto e le conseguenze del presente Contratto; (iii) dichiara di avere stipulato il presente Contratto liberamente e senza costrizioni e (v) dichiara di avere ricevuto una consulenza legale indipendente in merito al presente Contratto. Le parti convengono e si impegnano a non (e non consentiranno né presteranno aiuto ad alcuna altra parte nel) contestare in alcun modo o foro la validità della transazione o del presente Contratto e a non sollevare o presentare obiezioni alla transazione o al presente Contratto sulla base del mancato rispetto della Legge indonesiana n. 24 del 2009 relativa alla Bandiera nazionale, alla Lingua, allo Stemma e all'Inno, e del Regolamento presidenziale n. 63 del 2019 relativo all'uso del Bahasa Indonesia.

Italia

Sostituire integralmente la Sezione 15.8. con:

15.8. Il presente SOW sarà disciplinato dalla legge italiana. Il Foro di Milano sarà competente per qualsiasi azione legale derivante dal presente Contratto; HPE potrà tuttavia intentare un'azione legale per ottenere il pagamento nel Paese in cui ha sede il Cliente. Il Cliente e HPE accettano la non applicazione della convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni.

Inserire quanto segue come nuova Sezione 15.10.:

15.10. **Rispetto del D.Lgs. 231/2001:** il Cliente dichiara di avere preso visione e si impegna a rispettare il Modello Organizzativo di HPE ai sensi del D. Lgs. 231/2001 (il "Modello 231 di HPE"), disponibile alla pagina hpe.com/it/it/privacy/modello231.html. Il Cliente è tenuto a segnalare tempestivamente a HPE qualsiasi violazione o sospetto di violazione del Modello 231 di HPE di cui possa venire a conoscenza (anche attraverso i propri dipendenti, agenti o collaboratori) in relazione all'esecuzione del presente Contratto.

Nuova Zelanda

Inserire quanto segue come nuova Sezione 15.10.:

15.10. Le esclusioni e le limitazioni di garanzie, responsabilità e rimedi contenute nel presente Contratto si applicano tranne che nella misura in cui sono vietate dal Consumer Guarantees Act 1993 (CGA) della Nuova Zelanda nelle situazioni in cui il CGA può essere applicato e le sue disposizioni non sono state escluse o modificate come da esso consentito. Ai sensi di quanto sopra, le parti riconoscono espressamente che la fornitura dei Servizi HPE in Nuova Zelanda ha finalità commerciali, che il CGA non si applica al presente Contratto e che, data la natura e il valore della transazione, ciò è equo e ragionevole.

Perù

Sezione 7. Pagamento. Inserire le seguenti sottosezioni:

7.6. HPE può sospendere o annullare la fornitura degli ordini o dei Servizi aperti in caso di mancato pagamento da parte del Cliente entro i termini stabiliti e applicare gli interessi. Il pagamento sarà effettuato esclusivamente in dollari USA, rinunciando espressamente alla facoltà prevista dall'articolo 1237 del Codice Civile peruviano. Nel caso in cui in futuro una norma o una disposizione legale stabilisca che gli obblighi concordati in valuta estera (dollari USA) non possano essere pagati in tale valuta, il Cliente può pagare a HPE in valuta locale l'importo in valuta locale che è stato necessario a HPE per acquisire, al tasso di cambio più elevato corrispondente a ciascuna opportunità, lo stesso importo in dollari USA, in conformità alle leggi in vigore.

7.7. Il pagamento avverrà tramite bonifico bancario sul conto corrente indicato da HPE. HPE non accetta pagamenti con assegni.

Polonia

Inserire quanto segue come nuova Sezione 5.4.

5.4. La garanzia legale polacca ("rękojmia" indicata nell'articolo 566 del Codice Civile polacco) è esclusa.

Sostituire integralmente la Sezione 6.4. con:

6.4. Ciascuna parte può rescindere l'intero Contratto o parte di esso:

- con effetto immediato, in caso di violazione sostanziale degli obblighi contrattuali a opera della controparte e di mancato rimedio alla violazione entro un periodo di 30 giorni dal ricevimento della notifica scritta relativa a tale violazione; o
- con effetto immediato, in caso di insolvenza volontaria o involontaria, perdita di liquidità finanziaria o qualsiasi altro provvedimento analogo, o se viene avviata una procedura di insolvenza o di riorganizzazione volontaria o involontaria da o contro la controparte ai sensi della legge in vigore, a condizione che tale cessazione sia consentita dalle leggi in vigore;

- con effetto immediato, in caso di fusione, fusione di capitale della parte con un'entità sanzionata (statale o aziendale), o acquisizione del sito da parte di un'entità sanzionata (statale o aziendale).

A scanso di equivoci, per insolvenza si intende la perdita di liquidità finanziaria, vale a dire la capacità di adempiere agli obblighi correnti.

HPE può risolvere il Contratto con un preavviso scritto di 90 giorni se i Servizi vengono utilizzati in modo diverso da quello previsto (Sezione 3).

Sostituire integralmente la Sezione 7.2. con quanto segue:

7.2. I prezzi si intendono al netto delle imposte di vendita, uso, consumo e servizio, IVA o imposte simili. Le fatture riporteranno in modo distinto i costi, le quote e le imposte applicabili. A meno che non sia stato presentato un adeguato certificato di esenzione prima della prestazione dei Servizi pertinenti, il Cliente è tenuto a pagare o rimborsare il totale delle imposte applicabili, dei costi, delle quote e dei supplementi (comunque riscossi).

Sostituire integralmente la Sezione 7.5. con:

7.5. Gli importi fatturati devono essere corrisposti, senza alcuna compensazione o trattenuta, entro 30 giorni dalla data della fattura.

Sostituire integralmente la Sezione 10.3. con:

10.3. Nel momento in cui fornisce Materiali consegnabili, HPE concede al Cliente un diritto perpetuo, mondiale, non esclusivo, interamente pagato ed esente da royalty per i seguenti usi:

- inserimento nella memoria del computer;
- backup;
- registrazione e moltiplicazione in toto o in parte con qualsiasi tecnica;
- copia e uso delle copie dei Materiali consegnabili per uso interno, senza diritto di sublicenza.

Inserire quanto segue come nuova Sezione 10.5.:

10.5. HPE concede al Cliente un diritto perpetuo, mondiale, non esclusivo, interamente pagato ed esente da royalty per i seguenti usi dei Materiali del Corso:

- inserimento nella memoria del computer;
- backup;
- registrazione e moltiplicazione in toto o in parte con qualsiasi tecnica;
- copia e uso delle copie dei Materiali del Corso per uso interno, senza diritto di sublicenza.

Sostituire integralmente la Sezione 14.1. con:

14.1. La responsabilità complessiva di ciascuna parte rispetto alla controparte per tutte le rivendicazioni relative al Contratto è limitata a $1.000.000.

Sostituire integralmente la Sezione 14.3. con:

14.3. La presente sezione non limita la responsabilità di una delle parti per altre responsabilità che non possono essere escluse o limitate dalla legge in vigore.

Portogallo

Sostituire la Sezione 6.4. con quanto segue:

6.4. Ciascuna parte può risolvere, nella misura massima consentita dalla legge, tutto o parte del Contratto:

- in caso di violazione sostanziale degli obblighi contrattuali ad opera della controparte e di mancato rimedio alla violazione entro un periodo di 30 giorni dal ricevimento della notifica scritta relativa a tale violazione; o
- se viene avviata una procedura di insolvenza o di riorganizzazione volontaria o involontaria da o contro la controparte ai sensi della legge in vigore, a condizione che tale cessazione sia consentita dalle leggi in vigore.

Romania

Aggiungere la seguente frase alla Sezione 2:

A scanso di equivoci, il Rivenditore non obbligherà HPE a fornire alcun servizio che non sia indicato nei T&C e nel Materiale della Soluzione.

Singapore

Inserire quanto segue come nuova Sezione 15.10.:

15.10. **Diritti di terzi:** salvo quanto espressamente previsto nel presente Contratto, una persona che non sia parte del Contratto non avrà alcun diritto, ai sensi della Legge sui contratti 2001 (Diritti di terzi), di far valere una qualsiasi clausola del presente Contratto.

Slovacchia

Aggiungere la seguente frase alla Sezione 2:

A scanso di equivoci, il Rivenditore non obbligherà HPE a fornire alcun servizio che non sia indicato nei presenti T&C e nel Materiale della Soluzione e HPE non sarà responsabile di eventuali servizi aggiuntivi venduti dal Rivenditore o di altri termini concordati dal Cliente con il Rivenditore che si discostino dal Contratto.

Sostituire integralmente la Sezione 14.1. con:

14.1. Il risarcimento complessivo dei danni di ciascuna parte rispetto alla controparte per tutte le rivendicazioni relative al Contratto è limitato a $1.000.000.

Sostituire integralmente la Sezione 14.2. con:

14.2. Né il Cliente né HPE saranno tenuti a un risarcimento alla controparte per perdita di ricavi, avviamento o profitti, costi di inattività, diminuzione del valore aziendale, presunti risparmi, interruzione dell'attività, perdita o danneggiamento dei dati o costi o danni incidentali, esemplari, punitivi, indiretti, speciali o consequenziali.

Turchia

Sostituire integralmente la Sezione 7.2. con quanto segue:

7.2. I prezzi si intendono al netto delle imposte di vendita, uso, consumo e servizio, IVA o imposte simili. Le fatture riporteranno in modo distinto i costi, le quote e le imposte applicabili. A meno che non sia stato presentato un adeguato certificato di esenzione prima della prestazione dei Servizi pertinenti, il Cliente è tenuto a pagare o rimborsare il totale delle imposte applicabili, dei costi, delle quote e dei supplementi (comunque riscossi).

Sezione 7.5. Pagamento. Inserire la seguente sottosezione:

7.5. Il pagamento avverrà tramite bonifico bancario sul conto corrente indicato da HPE. HPE non accetta pagamenti con assegni.

Sostituire integralmente la Sezione 10.2. con:

10.2. Se o quando necessario per la prestazione dei Servizi da parte di HPE, il Cliente concede e/o concederà a HPE (e ai suoi subappaltatori) un diritto e una licenza non esclusivi ed esenti da royalty per l'utilizzo dei diritti di proprietà intellettuale del Cliente (diritto di adattamento, diritto di riproduzione, diritto di distribuzione, diritto di rappresentazione, diritto di comunicazione e il diritto di usare l'autorità per divulgare l'opera al pubblico, designare il nome, proibire le modifiche, accedere all'opera originale [tutti i diritti qui indicati sono di seguito denominati "Diritti di proprietà intellettuale"]) e i diritti del Cliente sui diritti di proprietà intellettuale di terzi durante la durata dei Servizi, esclusivamente per prestare i Servizi.

15.10. **Imposta di bollo.** L'imposta di bollo dovuta ai sensi presente Contratto sarà versata dalle parti in parti uguali.

Aggiungere la sezione 15.11. Dichiarazione dell'utente finale:

- Il Cliente riconosce che intende procurarsi o utilizzare hardware, software e/o tecnologia (prodotti) di HPE che utilizzano tecniche crittografiche classificate ai sensi del Regolamento (CE) n. 2021/821 dell'Unione Europea sul controllo dei beni a duplice uso come 5A002 o 5D002 e soggette a requisiti di licenza di esportazione.
- In conformità alle normative UE sulle esportazioni, il Cliente certifica che tutti i prodotti e servizi che intende acquistare/utilizzare da HPE:
  - saranno utilizzati solo per la soluzione HPE per il Cliente, come indicato nel presente Contratto;
  - saranno utilizzati esclusivamente in Turchia (Paese di destinazione); o
  - non saranno altrimenti riesportati dalla Turchia (Paese di destinazione);
  - non saranno importati ed esportati, direttamente o indirettamente, da o verso la Russia e la Bielorussia; il Cliente prende atto di ciò in base alle normative statunitensi sull'esportazione gestite dal BIS e dall'OFAC, nonché dell'avviso dell'UE agli operatori economici, agli importatori e agli esportatori ai sensi della direttiva 2022/C 145 I/01, in considerazione della guerra di aggressione russa contro l'Ucraina;
  - non avranno un uso finale militare come definito nell'articolo 4, paragrafo 1, del Regolamento UE 2021/821;
  - non saranno utilizzati a scopo di interruzione, intercettazione o monitoraggio di reti di telecomunicazione o di comunicazioni di rete Internet Protocol che potrebbero contribuire a o consentire abusi dei diritti umani, o sistemi, attrezzature e componenti per "funzioni crittoanalitiche" al fine di sconfiggere, indebolire o eludere la "**sicurezza delle informazioni**";

– non saranno utilizzati in attività esplosive nucleari o in attività di ciclo del combustibile nucleare non protetto; non saranno utilizzati in relazione ad attività di sviluppo, produzione, manipolazione, funzionamento, manutenzione, stoccaggio, individuazione, identificazione o diffusione di armi chimiche, biologiche o nucleari o di altri dispositivi esplosivi nucleari o di sviluppo, produzione, manutenzione o stoccaggio di missili in grado di trasportare tali armi, né saranno rivenduti se si sa o si sospetta che sono destinati o possono essere utilizzati a tale scopo; e

– non saranno riesportati o altrimenti rivenduti o trasferiti verso una destinazione soggetta a embargo delle Nazioni Unite, dell'Unione Europea o dell'OSCE, qualora tale atto costituisca una violazione dei termini di tale embargo.

Regno Unito (Inghilterra, Galles e Irlanda del Nord)

Inserire quanto segue come nuova Sezione 15.10.:

15.10. Salvo quanto espressamente previsto nel presente Contratto, una persona che non sia parte del Contratto non avrà alcun diritto, ai sensi della Legge sui contratti 1999 (Diritti di terzi), di far valere una qualsiasi clausola del presente Contratto.

Regno Unito (Scozia)

Inserire quanto segue come nuova Sezione 15.10.:

15.10. Salvo quanto espressamente previsto da esso, il presente Contratto non dà luogo ad alcun diritto ai sensi della Legge scozzese sui contratti 2017 (Diritti di terzi) di far valere o altrimenti invocare qualsiasi termine del presente Contratto da parte di terzi..

Egitto

Sostituire integralmente la Sezione 7.5. con:

7.5. Gli importi fatturati devono essere corrisposti, senza alcuna compensazione, entro 45 giorni dalla data della fattura. HPE può sospendere la prestazione dei Servizi in caso di mancato pagamento da parte del Cliente entro i termini stabiliti.

Emirati Arabi Uniti

Sostituire integralmente la Sezione 7.5. con:

7.5. Gli importi fatturati devono essere corrisposti, senza alcuna compensazione, entro 45 giorni dalla data della fattura. HPE può sospendere la prestazione dei Servizi in caso di mancato pagamento da parte del Cliente entro i termini stabiliti.

Qatar

Sostituire integralmente la Sezione 7.5. con:

7.5. Gli importi fatturati devono essere corrisposti, senza alcuna compensazione, entro 45 giorni dalla data della fattura. HPE può sospendere la prestazione dei Servizi in caso di mancato pagamento da parte del Cliente entro i termini stabiliti.

Regno dell'Arabia Saudita

Sostituire integralmente la Sezione 7.5. con:

7.5. Gli importi fatturati devono essere corrisposti, senza alcuna compensazione, entro 45 giorni dalla data della fattura. HPE può sospendere la prestazione dei Servizi in caso di mancato pagamento da parte del Cliente entro i termini stabiliti.

Sudafrica

Sostituire integralmente la Sezione 7.5. con:

7.5. Gli importi fatturati devono essere corrisposti, senza alcuna compensazione, entro 45 giorni dalla data della fattura. HPE può sospendere la prestazione dei Servizi in caso di mancato pagamento da parte del Cliente entro i termini stabiliti.

Ulteriori informazioni alla pagina

HPE.com/ww/learn

Chatta ora (commerciale)

Hewlett Packard Enterprise

© Copyright 2024 Hewlett Packard Enterprise Development LP. Le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifica senza preavviso. Le uniche garanzie per i prodotti e i servizi Hewlett Packard Enterprise sono quelle espressamente indicate nelle dichiarazioni di garanzia esplicite che accompagnano tali prodotti e servizi. Nulla di quanto contenuto nel presente documento potrà essere interpretato come garanzia supplementare. Hewlett Packard Enterprise declina ogni responsabilità per eventuali omissioni o errori tecnici o editoriali contenuti nel presente documento.

a50009008ITE